



## 港督參觀亞洲電視

港督衛奕信爵士今日（星期一）訪問亞洲電視有限公司（亞洲電視），這是該公司於一九八八年十二月續牌以來，港督首次參觀該電視台。

在場迎迓者包括亞洲電視董事局主席鄭裕彤博士、副主席林百欣及亞視決策委員會成員等；他們並向港督介紹該公司的發展計劃。

港督說：「我很高興見到亞洲電視對本港電視及廣播事業在未來發展上所作的貢獻。過去一年來，該公司在節目製作及市場推廣方面，已明顯成為一股更有競爭能力的力量，現時的電視節目水平及類型得以改進，市民亦從中受惠。」

港督在文康廣播司徐淦的陪同下，參觀亞視多個部門，包括新聞部及製作部，藉此加深了解該台的工作情況。衛奕信爵士表示，他對該台員工的工作效率及熱誠，以及新製作設備的計劃，留下深刻印象。

港督亦前往新聞部參觀現場直播的中文新聞報道。他表示：「香港是一個國際貿易和金融中心，市民生活在這個瞬息萬變的大都會，實在有賴我們的新聞記者報道世界各地最新及最準確的消息和資訊，而亞洲電視在滿足這些需求上扮演了重要的角色。」

港督亦在錄影廠參觀一齣古裝劇的排演和一個清談節目的錄影過程。

衛奕信爵士說：「隨著有線電視及第二個商業電台的啓播，九十年代將是廣播事業上一個充滿挑戰的時期。兩個無線電視台在節目製作、人事及設備等方面，對未來廣播事業的發展明顯地作出承擔，由它們為市民提供高質素的節目是最適合不過。」

「我深信兩個電視台有足夠能力迎接未來十年的挑戰。」

—————

編輯注意：港督訪問亞洲電視的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

完

—

### 十月份貿易總值數字發表

政府統計處今日（星期一）發表的今年十月份詳細貿易總值統計數字顯示，十月的商品貿易總值為一千零十六億一千三百萬元，較去年十月增加百分之十。

今年十月本港產品出口總值為二百零八億四千九百萬元，增加百分之四，而轉口貨品總值為三百一十九億八千五百萬元，增加百分之二十；因此，今年十月全部出口貨品的貿易價值為五百二十八億三千四百萬元，較去年十月增加百分之十三。同期比較，今年十月的進口總值為四百八十七億七千九百萬元，增加百分之七。

今年一月至十月的商品貿易總值為九千四百零五億四千三百萬元，較去年同期增加百分之十八。同期比較，本港產品出口總值為一千八百四十七億七千六百萬元，增加百分之五；轉口貨品總值為二千八百六十七億七千三百萬元，增加百分之三十一。因此，今年前十個月出口貨品的貿易總值為四千七百一十五億四千九百萬元，與八八年同期比較，增加百分之十九；而進口貨品總值為四千六百八十九億九千三百萬元，增加百分之十七。

今年十月與去年十月比較，本港產品出口往台灣大幅上升百分之五十八，輸往中國、加拿大、新加坡、美國和西德的本港產品出口價值分別上升百分之十、百分之八、百分之七、百分之六和百分之三。不過，輸往英國和荷蘭的本港產品出口價值分別下降百分之十九和百分之十三。

與去年十月比較，今年十月由主要產品來源地輸入的進口貨值上升者有新加坡（增百分之三十二）、中國（增百分之二十四）、台灣（增百分之十二）、義大利（增百分之六）和英國（增百分之五）。然而，由南韓、日本和西德的進口貨值則分別下降百分之二十三、百分之十一和百分之三。

同期比較，經本港轉口往美國、加拿大、西德、英國、澳洲和新加坡的貨品總值均分別大幅增長百分之五十四、百分之四十七、百分之四十四、百分之二十六、百分之二十六和百分之二十五。但轉口往中國的貨品總值則下降百分之九。

今年一月至十月與去年同期比較，由本港輸往以下市場之本港產品價值均有顯著增長，包括台灣（增百分之二十六）、日本（增百分之十八）、中國（增百分之十八）和新加坡（增百分之十四）。

本港產品輸往加拿大和澳洲亦分別增長百分之九和百分之五。

不過，輸往西德、英國和荷蘭的則全部各下降百分之四。本港產品輸往其最大的市場——美國——則增加百分之一。

今年一月至十月與去年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均告上升，有顯著增幅者為中國（增百分之三十一）、義大利（增百分之二十九）、新加坡（增百分之二十三）、台灣（增百分之二十一）和美國（增百分之十四）。由西德、瑞士和日本輸入的進口貨值也有增加，分別為百分之八、百分之七和百分之六。

同期比較，經本港轉往西德、美國、加拿大、英國、澳洲和日本的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之五十五、百分之五十一、百分之四十七、百分之四十四、百分之三十九和百分之三十二。經本港轉往新加坡、台灣和中國的貨品總值也有增加，分別為百分之二十八、百分之二十和百分之十七。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關今年十月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於明年一月初另行發表。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年一月至十月與去年同期比較，本港產品出口價值有明顯增加者有衣簪（增四十三億五千六百萬元，增幅百分之八）；辦公室機器與自動資料處理儀器（增十三億零三百萬元，增幅百分之十二）；紡織品（增十二億四千一百萬元，增幅百分之十）和人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增九億一千九百萬元，增幅百分之四十四）。至於下降者則有雜項製成品（減十二億一千八百萬元，跌幅百分之五）；及電信、錄音及音響設備和儀器（減六億八千二百萬元，跌幅百分之五）。

附表二載列本港產品出口按主要貨品類別計的變動情況。

附表三概列本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況。

今年一月至十月與去年同期比較，各主要商品組別的進口價值均有增長，較明顯的有衣簪（增一百零九億六千萬萬元，增幅百分之四十三）；紡織品（增九十五億二千一百萬元，增幅百分之十九）；雜項製成品（增七十七億八千九百萬元，增幅百分之三十三）；及電信、錄音及音響設備和儀器（增七十億二千五百萬元，增幅百分之二十七）。

進口總值下降的有人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（減十八億九千八百萬元，跌幅百分之十一），和道路車輛（減五億一千五百萬元，跌幅百分之六）。

附表四載列進口貨品以主要貨品類別計的變動情況。

附表五載列轉口往香港十個主要市場的貨品變動情況。

今年一月至十月與去年同期比較，轉口貨品價值增長較明顯者有雜項製成品（增一百二十一億二千二百萬元，增幅百分之五十二）；衣着（增一百零九億七千八百萬元，增幅百分之五十五）；紡織品（增七十八億二千八百萬元，增幅百分之二十八）；及電信、錄音及音響設備和儀器（增七十一億三千一百萬元，增幅百分之四十七）。轉口價值下降者有人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醃纖維素（減十億八千四百萬元，跌幅百分之十四）；和道路車輛（減二億零八百萬元，跌幅百分之六）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

今年十月號「香港貿易統計摘要」於十二月十五日左右在政府刊物銷售處發售，每本九元五角。

至於詳細分析今年九月份進口、出口及轉口情況的較全面報告「香港對外貿易」於今年十二月底發售，每本十七元五角。

訂購此等報告書者，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五八四二八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五八二三四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九八九年	一九八九年十月	一九八九年	一九八九年一月至十月	一九八九年一月至十月與一九八八年同期比較
	十月 (百萬元計)	與一九八八年十月比較 (變動百分率)	一月至十月 (百萬元計)	年 (變動百分率)	
美國	7,513	+ 6	59,574	+ 1	
西德	4,002	+ 10	35,966	+ 18	
英國	1,191	+ 3	12,634	- 4	
法國	1,203	- 19	12,015	- 4	
日本	1,259	+ 1	10,850	+ 18	
加拿大	550	+ 8	5,311	+ 9	
新加坡	533	?	4,799	+ 14	
澳洲	351	- 13	3,830	- 4	
歐洲	490	+ 58	3,553	+ 26	
亞洲	378	*	3,481	+ 5	

\*表示少於百分之零點五

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八九年 十月 (百萬元計)	一九八九年十月 與一九八八年 十月比較 (變動百分率)	一九八九年 一月至十月 (百萬元計)	一九八九年一月至 十月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
衣物和衣飾	6,932	+ 11	58,224	+ 8
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	2,722	- 3	23,589	- 5
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,891	- 2	16,176	+ 5
電動機械、儀器和 用具及零件	1,638	+ 3	14,948	+ 4
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,496	+ 12	13,765	+ 10
電信、錄音及音響 設備和儀器	1,445	- 14	13,429	- 5

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九八九年 十月 (百萬元計)	一九八九年十月 與一九八八年 十月比較 (變動百分率)	一九八九年 一月至十月 (百萬元計)	一九八九年一月至 十月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
中國	18,356	+ 24	161,335	+ 31
日本	7,664	- 11	78,903	+ 6
台灣	4,417	+ 12	42,817	+ 21
美國	3,760	*	38,857	+ 14
南韓	1,827	- 23	21,671	+ 4
新加坡	2,286	+ 32	18,528	+ 23
西德	1,076	- 3	11,375	+ 8
英國	1,095	+ 5	10,896	+ 4
義大利	846	+ 6	8,441	+ 29
瑞士	851	+ 3	7,982	+ 7

\*表示少於百分之零點五

附表四：進口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八九年十月		一九八九年一月至十月	
	一九八九年十月 (百萬元計)	與一九八八年十月比較 (變動百分率)	一九八九年一月至十月 (百萬元計)	十月與一九八八年同期比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成品及有關製品	5,811	+ 8	60,042	+ 19
電動機械、儀器和用具及零件	4,966	+ 3	47,669	+ 13
衣物和衣飾	4,647	+ 40	36,419	+ 43
電信、錄音及音響設備和儀器	3,583	+ 2	32,758	+ 27
雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	3,869	+ 32	31,100	+ 33
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表	2,790	+ 6	24,429	+ 12

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九八九年十月		一九八九年一月至十月	
	一九八九年十月 (百萬元計)	與一九八八年十月比較 (變動百分率)	一九八九年一月至十月 (百萬元計)	十月與一九八八年同期比較 (變動百分率)
中國	8,328	- 9	86,675	+ 17
美國	7,849	+ 54	59,637	+ 51
日本	2,208	+ 17	18,566	+ 32
台灣	1,412	+ 16	13,572	+ 20
南韓	1,124	+ 13	11,132	+ 14
西德	1,204	+ 40	10,560	+ 55
新加坡	991	+ 25	8,984	+ 28
英國	847	+ 26	7,462	+ 44
澳洲	568	+ 26	4,788	+ 39
加拿大	535	+ 47	4,481	+ 47

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八九年十月 與一九八八年 十月比較		一九八九年 一月至十月 (百萬元計)	一九八九年一月至 十月與一九八八 年同期比較 (變動百分率)
	(百萬元計)	(變動百分率)		
紡紗、布料、製成 品及有關製品	3,605	+ 16	35,332	+ 28
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	4,898	+ 59	35,240	+ 52
衣物和衣飾	3,736	+ 50	30,800	+ 55
電動機械、儀器和 用具及零件	2,940	+ 4	27,823	+ 21
電信、錄音及音響 設備和儀器	2,791	+ 28	22,370	+ 47
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,220	+ 17	10,935	+ 31

— 完 —

#### 西貢對面海填海工程獲准進行

政府已獲准在西貢對面海批出短期租約作船廠用途。

批租的範圍包括約六千一百八十平方米的前濱及海床在內。承租人可於批租範圍內進行填海工程，蓋搭船廠以及設置滑台。

工程將於本月展開，並約於明年六月完成。

受影響的範圍已於最新一期出版的政府憲報批准進行工程公告刊出。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有的權益、權利或地役權，均可在一九九零年十二月七日或以前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

索償書應列明為徹底解決其全部索償問題而願意接受的金額，並同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

### 旺角區舉行護眼運動 免費為老人驗眼配鏡

旺角區將於十二月十九日至明年一月五日舉行老人護眼運動，區內三千多名六十歲以上老人將獲免費驗眼及配鏡服務。

是項運動為八九至九零旺角區節項目之一，由旺角區議會及東華三院合辦，並得香港光學會及旺角政務處協辦。

旺角區老人護眼運動籌備委員會聯名主席王元洧今日（星期一）在記者招待會上說，是項運動為老人提供免費驗眼配鏡服務及護眼常識。

護眼運動將於本周六（十二月十六日）在陳慶社會服務中心舉行開幕典禮，由醫院事務署署長周端彥醫生主禮。屆時醫院事務署代表將主講名為「老人常見的眼疾及護理常識」的講座。

由十二月十九日至明年一月五日止的十四日內香港光學會將會派驗眼師到四個不同的地點為老人家驗眼。有需要時，老人可到指定商店免費配眼鏡一副。

王元洧說：「今次活動最特別的地方是籌委會得到區內眼科醫生的支持，為患有眼疾的老人提供特惠醫療服務，每次的診症費為五十元，惟並不包括手術費。」

東華三院主席黎國榮在記者會上表示，今次護眼運動是東華三院第十次與區議會及地方團體合作舉辦之同類性質活動。

他指出至今已有一萬三千多名老人獲免費檢驗眼睛及免費提供眼鏡以矯正視力。

旺角區老人護眼運動的經費為二十九萬五千元，其中二十七萬五千元由東華三院贊助，餘數則由旺角區議會撥出。

以下為護眼運動免費驗眼服務地點及日期：

日期	地點
八九年十二月十九至二十日	楊震社會服務中心
八九年十二月二十一至二十三日	香港漢文師範同學會學校
八九年十二月二十七至二十九日	聖公會基榮小學
九〇年一月二至五日	陳慶社會服務中心

驗眼時間由每日上午九時至下午五時。

國際語文教育研討會  
周三在會議中心開幕

教育署語文教育院所舉辦之第五屆國際語文教育研討會，將於星期三至星期五（十二月十三日至十五日）在灣仔香港會議展覽中心舉行，今屆研討會的主題是「語文運用、語文教學與課程」。

該為期三天的研討會將有來自二十一個國家及本港的二百六十多位教育界人士參加。教育專家將提交一百三十份英文及一百份中文論文，此外並有四個研習班及一個研討小組，討論語文計劃和語文運用的執行。

教育統籌司楊啓彥和教育署署長李越挺將聯合主持在星期三舉行的開幕典禮。

編輯注意：

歡迎派員訪攬國際語文教育研討會之開幕典禮。儀式於星期三（十二月十三日）上午八時四十五分在香港會議展覽中心二樓劇院舉行。

屯門新郵局啓用

新屯門中央郵局於今日（星期一）正午開始啓用。

新郵局位於屯門屯喜路一號圖書館及郵政局大廈平台。

該郵局設有派遞部，為屯門區服務，並設有櫃檯部，提供一般櫃檯服務，以及八百個郵政信箱。

辦公時間為星期一至五上午九時至下午五時，及星期六上午九時至下午一時。

郵政信箱走廊開放時間為星期一至六上午九時至下午五時，電話為〇一四五二六五五〇。

主持啓用儀式者包括郵政署署長黃星華、屯門區議會主席劉皇發，以及屯門政務專員溫頌安。

— 完 —

天文台九零年月曆已出版  
主題為國際齊抗天災十年

皇家香港天文台編製的一九九零年月曆已經出版，其主題命名為「一九九零年代：國際齊抗天災十年。」

鑑於天災為禍社會，往往造成巨大的損失，甚而導致國家經濟崩潰。聯合國特將一九九零年代命名為「國際齊抗天災十年」，藉此加強各國合作抗災，以減輕蒙受災害的影響。

皇家香港天文台編製的一九九零年月曆，旨在提高公眾對預防及應付天災的意識，並就「國際齊抗天災十年」主題，廣為宣傳。

該份中英對照的月曆，載有每天日出日落、潮水漲退的時間、天文現象，以及特別選刊的氣象和地球發生災害的圖片，其中包括導致今年十月美國三藩市地震的聖安德魯斯斷層、南極臭氧洞，以及本港發生水浸和山泥傾瀉等珍貴鏡頭。

這份彩色印製，可作送禮佳品的掛牆月曆，現已在港島中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處，以及九龍彌敦道一叁四號A天文台辦事處出售，每份售價港幣三十七元。

購買月曆的人士，若同時購買天文台的一百周年紀念特刊「從時間球至原子鐘」，可獲每本港幣十九元的特價優待。該書對天文台百年來的歷史及成就，有十分詳盡的介紹，每本原售價港幣三十四元。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日（十二月十一日星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量為二億九千一百三十四萬九千立方米，佔總容量百分之四十九點七。

去年同期各水塘之總存水為二億三千三百八十萬零四千立方米，即總容量百分之三十九點九。

— 完 —

九十年代末期全面發展  
大埔人口將超過廿五萬

大埔將於九十年代末期全面發展，屆時，人口將超過二十五萬。

新界政務署長許雄今日（星期一）巡視大埔，了解該區的最新發展。

他獲悉在雷亨邨和運頭塘邨的房屋工程現正進行，並將分別於一九九一／九二年及一九九二／九三年竣工。

大埔工業邨海傍已劃定為遊憩用地，設有緩步徑、緩跑徑、兒童遊樂場地和休憩地方。工程現已展開，預期在一九九一至九二年度完成。

在一九九一年底，區內的運動場館將落成啓用，設施包括游泳池、運動綜合大樓、室內康樂中心和兒童遊樂場地。

許雄在大埔政務專員姚紀中陪同下，登上廣福邨宏仁閣天台，視察該區的發展情況。

一行人隨後前往泰亨和南華莆，了解該區的防洪工程。

他們亦巡視了林村河的上游、中游和下游，視察其水質污染情況。

姚紀中在鹽田仔向許雄簡介海魚養殖區的問題，如水質變壞，缺乏擴展地方及收集垃圾服務等。

許雄亦獲悉本年九月在鹽田仔西堤壩修築了兩排石階，方便養魚人士登岸。

最後，許雄並與大埔區議員和社區領袖會晤，討論區內事務。

編輯注意：新界政務署長許雄巡視大埔圖片由傳真機發出及置稿箱備取。

完

### 教育署為中小學教師舉辦 教師解決自己問題研討會

教育署語文教育學院將於星期六（十六日）在油蔴地加士居道葛量洪教育學院，舉辦一個以「教師怎樣解決他們自己的問題」為主題的研討會，歡迎中小學教師參加。

該為期一天的研討會分中文及英文兩組同時舉行，內容包括由來港訪問的學者和本港教師主持的專題講座、分組討論和大會研討。

來港訪問的學者所發表的中英文專題演講，計有英國史卡尼教授的「課堂上交互作用的改進」；美國羅賓博士的「學習效率的提高」；美國羅卓士博士的「課堂教材的改進」；美國李英哲教授的「香港華文教育展望」；中國林森教授的「外國人和中國人在普通話語音學習上所遇到的問題」；及中國徐思益教授的「怎樣刊用文學作品教授語文」。

本港的講者中，包括簡宏達博士將主講「以行動式研究提高教與學的質素——香港的例子」；和陳煒良博士主講「語文課的科學性和藝術性」。

各中小學校長及教師如有意參加研討會，請盡早向語文教育學院報名，中英文兩組的名額共四百名，費用全免。

——完——

### 消委會為消費者提供專業服務

工商司陳祖澤今日（星期一）表示，消費者委員會現已發展成為一個高度專業性的機構，多方面為廣大和日益精明的消費者提供切合他們需要的服務。

他指出，消費者委員會最初成立時的目的，是在當時通貨膨脹急劇的環境下，協助市民抵抗謀取暴利的商戶。

陳祖澤主持消費者委員會在中港城的新總部開幕典禮時說，過去十五年來，消委會在工作上取得了長足的進展。

他說：「當然，我們現有保障消費者權益的措施仍有需要改善的地方。」

「日新月異的科技和推陳出新的產品，不斷為負責照顧消費者利益人士帶來新的問題。」

陳祖澤相信消費者委員會一定會繼續保持高度的警覺性去面對這些新的挑戰。

他說：「我相信，憑着過去十五年積聚的寶貴經驗，消委會在未來的十五年肯定會取得更輝煌的成就。」

今天的開幕典禮同時亦是消費者委員會慶祝其成立十五周年的日子。

編輯注意：陳祖澤的中英文演辭置稿箱備取。

— 完 —

#### 荃灣減罪獎勵計劃 鼓勵居民參與減罪

荃灣市民減罪獎勵計劃現正全面展開，歡迎區內居民以郵寄方式提名親友或鄰居參加。

是項計劃由荃灣區撲滅罪行委員會、荃灣政務處與荃灣警區聯合主辦，並獲荃灣扶輪社贊助。

荃灣區撲滅罪行委員會主席冼少華今日（星期一）說：「減罪獎勵計劃旨在鼓勵區內市民協助警方或社區鄰里預防及撲滅罪行。」

冼少華說：「大量印於已付郵資信封內的提名表格置於荃灣政務處各諮詢處及荃灣警民關係組備取。截止提名日期為九零年二月十五日。」

各提名經評判團審核後，結果將於三月公布，而各得獎者及其提名人將獲邀請出席頒獎典禮，並獲贈獎狀及紀念品以示表揚。

查詢詳情可電零一四九二五三二七或零一四九八四五八二。

— 完 —

## 溫習室調查報告發表

深水埗區議會社區福利委員會屬下的溫習室服務工作小組今日（星期一）發表有關區內溫習室服務和設施的調查報告。

是項調查於本年四月由區議會撥款三萬餘元進行，以隨機抽樣方式，選出約八百名居住在深水埗區的中一至中七學生、工業學院學生和自修生為調查對象，調查他們的居住、學習情況及一般的溫習習慣等，並搜集他們對溫習室服務的意見。被訪者中有百分之四十九為中一至中三學生，百分之四十六為中四至中七學生，而工業學院學生及自修生則各佔百分之二至五左右。

總體來說，考試期間被訪者平均每日溫習四至五小時，而非考試期間則為一至五小時。被訪者中曾去過溫習室的都傾向滿意那裡的內部環境。

以溫習室需求來說，最殷切的三個分區計為荔元區、南昌西及南昌東。

在選擇溫習室時，百分之八十八的被訪者會考慮內部環境是否清靜及有秩序，百分之三十三會考慮與居住地點的距離而百分之十八則考慮光線及空氣流通。

工作小組現建議政府考慮資助一些團體在考試期間運用其會址開設或加強其溫習室服務，而區議會亦可考慮津貼一些團體在考試期間加強其溫習室服務。

小組又建議政府增加對青少年中心或志願團體在提供溫習室服務方面的津貼，以及訂定發展溫習室服務和資助的政策，並成立跨部門工作小組，以統籌工作。

由於資料顯示市政局的圖書館最受學生歡迎，因此小組認為各部門及團體可參考市政局圖書館的優點，以作改善。

在深水埗區方面，小組建議政府根據調查得出各分區的需求程度而作出改善，而區議會則可撥款津貼在區內加強溫習室服務的宣傳工作。

— 完 —

### 路政署擬收回及修葺東區數條私家街

路政署現擬收回及修葺東區的麥連街、蜆殼街及錦屏街第一期，以進行修葺。

該署發言人今日（星期一）說，因為上述街道的業權屬私人共有，所以在管理及維修方面均不妥善。

他說：「因此上述街道一般均維修不善及有部分被檔位所佔用。這情況有時會引起不少環境及交通問題。」

「當局收回上述街道及完成修葺工程後，便能適當地管理這些街道。」

建議的工程包括修理上述私家街道範圍內的損毀行人路、行車道及渠道。

這些計劃的工程預料會於一九九〇年底展開。

有關建議工程的公告，已於上星期五（十二月八日）出版的政府憲報刊登。

香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心二十樓港島東區地政處，以及香港北角英皇道八八〇至八八六號地下及二樓東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要供市民查閱。

市民如反對上述工程，必須於一九九〇年二月六日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

### 中西區辦歌唱比賽

凡在中西區居住，工作或就讀而年齡介乎十五歲至三十歲的年青朋友，現可報名參加第八屆中西區歌唱比賽。

賽事由音樂事務統籌處、中西區政務處、中西區區議會和中西區文化藝術協會合辦，並由市政局資助。

該項比賽的目的旨在提倡區內人士對歌唱藝術的興趣及發掘區內歌唱人才。比賽分古典歌曲獨唱組，流行歌曲及民歌獨唱組，流行歌曲及民歌合唱組。

參賽者可自由選擇參賽歌曲一首，但主題與內容要健康，而參賽者須自備伴奏及伴奏樂器。

參賽隊伍將於明年一月四日及六日進行試音，及格隊伍將於一月二十一日晚上在大會堂音樂廳進行決賽。

每組設冠、亞、季軍各一名，冠軍獎金一千元，亞軍七百元，季軍五百元，並各可獲精美獎杯一座，決賽入選者亦可獲紀念品。

報名表格現可向音統處屬下香港音樂中心，或中西區政務處及其分處索取。截止報名日期是十二月二十日。查詢可電五十八五二三四八五或五十二八三二五七。

— 完 —

#### 財委會通過撥款 更換銀監處電腦

政府發言人今日（星期一）說，銀行監理處將會提高其電腦系統的級數，以應付因履行巴賽爾協議有關劃一充足資本比率的規定而增加的工作及其他工作。

發言人說：「根據顧問研究，該處需要一個可支援超過七十個工作站的電腦系統，該系統同時亦須支援一個龐大數據庫及包括一個中型的電腦系統。」

「新電腦系統更可使該處的不斷發展的審慎監管制度更為有效，從而達致其促進一個健全和穩定的銀行體系。」

他又說：「此外，提高電腦系統的級數可應國際結算銀行的要求，提供更多統計資料；及精簡所有銀行和金融統計資料的中央處理程序。」

財務委員會於上周接納一項修訂的財政負擔，以便為銀行業監理處的審慎監管制度而更換現有的電腦設備。估計在非經常開支方面為三千二百萬元，而每年經常開支則為四百九十萬元。

發言人表示，招標工作將在數周內展開，電腦系統預計在一九九一年四月可以投入服務。

發言人指出，由於新電腦系統主要用作監管銀行，因此在這方面的支出，大部分會在銀行和接受存款公司的牌照費或註冊費中收回。

### 灣仔區議會討論草擬社會福利白皮書

灣仔區議會明日（星期二）舉行會議，討論一份有關草擬社會福利白皮書的文件。

議員將於會上提出數項問題，內容包括人權法案、灣仔北的未來發展、及大廈外牆大型廣告招牌的處理問題。

議員亦會詢問灣仔區食物檢驗問題，及有線電視增設頻道推廣地方行政的可能性。

其他議程項目，包括灣仔區工程計劃進度報告、區議會各委員會及各分區委員會進度報告、及灣仔地區管理委員會會議報告。

編輯注意：

灣仔區議會會議明日下午二時三十分在軒尼詩道一叁〇號修頓中心二十一樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 旺角及粉嶺食水暫停供應

旺角區部分樓宇的食水供應由星期三（十二月十三日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

位於太子道西、彌敦道、水渠道、通菜街及西洋菜南街的部分樓宇，將受是次食水暫停供應影響。

另外，粉嶺區部分樓宇的食水供應，將由星期四（十二月十四日）晚上十時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

受影響的樓宇位於坪輦路及蓮麻坑路的範圍內，包括塘坊、李屋、鳳凰湖、週田村、簡頭圍、松園下、下香園、香園圍、打鼓嶺警署及消防局等。

— 完 —

## 政務司巡視兩大廈

政務司曹廣榮今日（星期一）巡視尖沙咀區兩幢大廈以了解該處私人大廈管理  
的問題。

曹廣榮巡視的兩幢大廈為重慶大廈及美麗都大廈。他視察了該處的商場及賓館。  
消防總長李國材向曹廣榮講述消防處及大廈居民在滅除大廈火警危險方面所作  
的努力。

曹廣榮說：「消防處及油尖區區議會都十分關注重慶大廈的消防及管理問題，  
特別是在上月發生火警之後。」

「所以我特別巡視該大廈以了解其最新的情況。」

曹廣榮是由助理港九政務署長（屋宇管理）鄭陸山及油尖政務專員黃漢豪陪同  
巡視。

編輯注意：曹廣榮巡視尖沙咀大廈的圖片由傳真機發出，並置新聞處稿箱備取。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（九日）由新聞發布機發出

布政司主持青少年中心開幕禮

布政司霍德爵士今午（星期六）表示，香港青年協會轄下第三十五間青少年中心落成啓用，標誌着青年協會在地區上提供多元化社區設施，以照顧本港青少年的需求方面，又向前跨進一步。

該間位於荃灣的青少年中心附有一座室內體育中心，是香港青年協會最新建成的。

霍德爵士在主持該青少年中心的開幕禮時說，中心能夠在本港舉辦青年節的期間成立，實在是最適合不過。

他指出，兒童及青少年中心成立的目的，是協助青少年在成長的過程中，發掘自己的潛能。

他說：「荃灣青少年中心是一個專為本港青少年而設的地方，特別着重為青少年提供機會，使他們不僅能夠在各深受關注的問題上培養良好的分析能力，而且能夠養成敏銳及獨立的思考能力。」

「該中心將透過舉辦各項活動，鼓勵青少年參與社區事務，以及培養他們對香港的責任感及歸屬感。」

霍德爵士認為將青少年中心及室內體育中心合而為一，一個既合邏輯又符合實際的構想。該中心不僅可以為青少年提供一個聚會的地方，而且亦可以透過有意義的活動，使青少年善用餘暇。

霍德爵士亦表示，香港青年協會自一九六〇年成立以來，在為本港提供青少年服務方面，一直扮演着一個非常重要的角色。這些服務包括兒童及青少年中心，外展社會工作，學校社會工作，家庭生活教育和青少年輔導服務。

他說：「荃灣青少年中心及荃灣室內體育中心在今天同時開幕，清楚顯示香港青年協會不斷努力，再接再勵，提供各項康樂設施，以滿足本港市民的各種不同需求。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（九日）由新聞發布機發出

### 深水埗區發展與香港未來相關

港九政務署長藍鴻震今日（星期六）主持深水埗區節開幕禮致辭時指出，深水埗區的發展與香港的未來息息相關。

他在舉出數項將令該區有所得益的主要計劃為例時說：「例如投資甚鉅的第三號幹線其中一條西九龍高速公路將會經過深水埗，而西九龍填海工程計劃將會提供更多土地去發展交通網絡及其他重要的社區設施，更值得一提的，就是建議在昂船洲興建的八號貨櫃碼頭。」

藍鴻震多謝區內居民對該計劃的支持，他指出政府會謹慎考慮居民就這計劃可能造成的環境問題而提出的意見。

他又說在近幾年來，深水埗區的大型設施相繼完成，其中包括西九龍走廊通車，通州街公園及荔枝角公園開放，李鄭屋邨重建及南昌邨落成等，使到區內的交通情況，以及居住環境都有進一步的改善。

藍鴻震讚揚區節統籌委員會為響應現時正在舉行的全港「青年節」，特別選擇了「培訓青年」為區節主題，並以「培訓青年展潛能、關心社會好公民」為口號。他認為這口號非常切合主題，它一方面喚起區內人士重視對青少年的培訓，一方面則鼓勵青年人積極投入社區，發展潛能，從而培養他們成為明日的社會棟樑。

在談及區節方面，藍鴻震說這個大型社區活動自一九八一年起已成為深水埗區一年一度的盛事，它代表着區內社區領袖在鼓勵居民支持地方行政而付出的努力的一部分。

他說：「推行『地方行政』計劃的其中一個目的就是促進社區建設，這個概念就是鼓勵青年人熱心參與社區工作，令他們對社區產生認同和歸屬感，從而建立一個和諧美好的生活環境。」

藍鴻震最後多謝深水埗區議會和區內團體對區節的支持。區節的節目共有五十五項，經費達一百三十萬元。

是晚的區節開幕禮在無線電視錄影廠舉行，隨後即有綜合晚會在電視上直播。晚會除有名歌星演出，亦有深水埗兒童合唱團和青年合唱團獻唱，更有短片介紹深水埗區的歷史和特色，其中包括區內的新舊屋邨、老人大專、李鄭屋古墓、長沙灣屠房、魚市場和菜市場等。

編輯注意：下稿已於星期六（九日）由新聞發布機發出

### 民安隊管理船民工作獲讚揚

副保安司區士培今晚（星期六）稱讚民安隊在管理越南船民的工作上所作的貢獻。

區士培在主持第三十九屆民安隊新隊員結業會操上指出，管理船民並非一項受歡迎的任務，對很多人來說，甚至是吃力不討好的工作。

他說：「一個志願部隊，能夠整年提供人手管理亞皆老街船民羈留中心及停泊於昂船洲小輪的羈留中心，確是難能可貴。」

「民安隊樂意承擔管理船民的責任，而且有出色的表現，充分顯示出隊員的服務熱誠和高昂士氣。」

「我希望藉此機會代表政府及本港市民對民安隊在這段艱難時期所提供的協助，深表謝意和讚賞。」

區士培說，這份工作只是民安隊所提供各種支援服務其中一個例子，這些服務包括在緊急事故如颱風襲港、山泥傾瀉、火災及其他災難事件中支援正規部隊。

區士培亦在結業會操上頒發民防長期服務獎章及第一勳扣，民安處處長嘉許獎狀和優異學員証書予民安隊隊員。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

#### 分區委員會在社區擔任重要角色

西貢政務專員唐建生今日（星期日）於坑口區八九嘉年華會開幕典禮致辭時表示，分區委員會現已成為社區組織的一部分，在社區內擔任重要角色。

他解釋說，分區委員會的職權是就區內的公共設施、居民的福利、以及環境改善等問題，向政府提供意見與改善方法；並且協助推動由政府資助的文娛康樂活動。

他說：「分區委員會亦是討論時事及政府政策的渠道。由於各委員是來自各行各業的人士，同時對分區內一事一物都非常熟悉，因此他們能就有關地方管理問題向政府提供寶貴的意見。」

唐建生讚揚坑口分區委員會於成立後短短一年多內，各委員對於響應政府推行的運動及社區參與計劃，不遺餘力。

他說：「去年及今日所舉辦的嘉年華會，就是一個很好的例子。」

「此外，在環境改善及交通問題，亦迅速向政府及區議會方面反映，例如就銀線灣的污染及分區內的交通等問題的改善方法，分區會都曾作出了積極的建議。」

坑口區八九嘉年華會由坑口分區委員會籌辦，西貢區議會贊助，旨在透過各項節目和展覽會，加強區內居民對坑口分區委員會的認識。

參與今日嘉年華會的居民達二千人，場面非常熱鬧。節目方面有攤位遊戲、魔術、雜技、摔跤、戲劇、北派對打、羽扇舞以及中樂演奏、表演精彩，各人均盡興而歸。

開幕典禮的其他主禮嘉賓還包括西貢區議會主席溫漢璋、皇家香港警務處西貢分區指揮官岳禮華、坑口鄉事委員會主席成漢強、和坑口區八九嘉年華會會長貝安達。

完

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

### 東區青年日維園舉行 激發年青人服務社會

東區區議會主席岑才生今日（星期日）籲請青年人認識自己對社會的重要性，培養使命感，為香港的未來作出貢獻。

他說，香港正處於過渡期的關鍵時刻。青年人關心社會，服務人羣的意義顯得格外重大。

岑才生是在維多利亞公園舉行的東區青年日開幕禮上發表以上談話。青年日是特別為響應全港首屆青年節而舉辦的。

這項活動由東區區議會、東區政務處和十個青少年服務機構聯合籌辦，並動員數百名青年人參與籌備工作。

岑才生表示青年日的活動種類繁多，有青年論壇、街頭劇和展覽等。目的是帶出青少年適當均衡發展的重要性，並鼓勵青年人積極參與社會事務。

此外，三名東區傑出青年亦會在開幕禮上接受獎項，他們因為熱心服務社會，積極參與義務工作而獲表揚。

三名當選傑出青年人是二十八歲的警員周福強、十九歲的中七學生黃海燕和十七歲的中六學生伍婉儀。他們從五十六名候選人中脫穎而出獲得殊榮。

獎品為新加坡八日考察遊和獎座一具。

除岑才生外，出席青年日開幕的主禮人還有署理東區政務專員張瓊瑤和青年節統籌委員會主席李家祥。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（九日）由新聞發布機發出

#### 弱能人士需社會支持

社會福利署助理署長郭家熾今日（星期六）表示，在康復過程中，弱能人士更需要社會人士的支持。

郭家熾出席「傷健共創美好觀塘」開幕典禮暨綜合表演時說，社會人士的態度對弱能人士的自信心有一定影響。

他說：「如果弱能人士能得到社會的接納，他們肯定會有更大勇氣去克服身體上的障礙。」

他又說，隨着社會的進步，本港對弱能人士的康復服務已發展為多元化，去配合不同年紀的弱能人士的需要。

「例如為幼小弱能兒童設立早期教育及訓練中心和特殊幼兒中心，並實施幼兒中心的兼收弱能兒童計劃。」

他說：「此外，亦增設庇護工場，為輕度及中度弱能成年人提供工作機會，及推行成人家居訓練計劃。」

郭家熾又讚揚觀塘社區，為加強區內居民對弱能人士及其潛質的了解，近期與區內復康機構舉辦一連串以復康精神為主題的活動。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（九日）由新聞發布機發出

#### 荃灣體育節今圓滿結束

耗資一百多萬元的第十一屆荃灣體育節今（星期六）晚於沙咀道球場舉行閉幕禮，專程來港的深圳市武術隊與香港武術隊為是次盛會表演連場壓軸好戲，令觀眾歎為觀止。

深圳隊及香港隊的武術精英雲集荃灣，演出多項劍拳刀槍的精彩項目，同時，即將在亞洲武術大賽表演集體操的飛紅扇及拳術更率先在今晚表演。

荃灣政務專員蕭偉全於主持閉幕禮時表示，在體育節執行委會各成員的通力合

作下，今屆體育節所舉辦的四十多項活動得以順利進行，並且得到居民熱烈支持及踴躍參加。

他說：「今屆體育節內容豐富，除特別安排馬拉松渡海泳及越野長跑外，另有別開生面的自由搏擊錦標大賽。」

「此外，大會更邀得中國國家女子排球隊、中國國家乒乓球隊及香港乒乓球代表隊作多項表演賽。」

荃灣體育節由荃灣區議會、政務處及荃灣區體育康樂聯會聯合主辦，目的是為區內居民提供多元化的體育活動。本屆支出除獲荃灣區議會贊助三十萬元及區域市政局贊助三十五萬元外，其餘費用由區內熱心機構及人士支持。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

#### 「合力清潔展繽紛」 九龍公園今舉行

社會各界人士為支持保持香港清潔運動，今日（星期日）齊集九龍公園，參與一項名為「合力清潔展繽紛」的活動。

這項大型綜合活動由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主辦，作為本年度社區參與計劃的主要活動之一，旨在透過多項形式創新的活動，傳遞清潔香港的信息。

委員會主席彭學端醫生在開幕禮上說：「近年運動的方針，都貫徹一個目標，就是要透過教育和宣傳，推廣社區參與精神，從而使各人明白到，保持香港清潔是市民應有的責任。」

他表示，「合力清潔展繽紛」活動得到區議會、社區組織、傳播媒介和工商界積極參與，正好表明各界人士全力支持「全面投入，清潔香港」的精神。

開幕禮後，二十九隊分別由區議會、社團及機構代表組成的隊伍紛紛齊集九龍公園廣場，攜手完成一幅以清潔環境為主題的巨型拼畫。

廣場的另一方則舉行嘉年華會，以遊戲和多類表演，向現場觀眾推廣清潔的信  
息。

「合力清潔展繽紛」的另一主要項目為廢物雕塑展覽，在九龍公園室內運動場  
館舉行。

展覽會除了展出較早前在委員會舉辦的廢物雕塑比賽中勝出的雕塑品外，更有  
三個由美籍雕塑家大衛·芬創作的「報紙兒童」。

比賽的優勝者並在「合力清潔展繽紛」活動的開幕禮上獲頒贈獎品。

這個展覽會由今日起至明年一月三日止，並由一月五日起移師荃灣大會堂繼續  
展出直至一月十三日。市民可免費入場欣賞。

— 完 —